

# OGGI L'ANNUNCIO UFFICIALE: LA FONDAZIONE UNIVERSITARIA SAN PELLEGRINO È DIVENTATA SEDE UFFICIALE DEL "NIDA SCHOOL TRANSLATION STUDIES"

La scuola è una sezione del Nide Institute di New York, un'eccellenza mondiale nel campo degli studi e della formazione sulla traduzione, espressione del lavoro del Prof. Eugene Nida,

uno dei padri della moderna scienza della traduzione.

A Misano si daranno appuntamento esperti e studiosi da tutto il mondo.

*Misano Adriatico, 15 febbraio 2013* – La **FUSP**, Fondazione Universitaria San Pellegrino, conquista un ruolo di prestigio a livello internazionale diventando la sede ufficiale del **NIDA SCHOOL TRANSLATION STUDIES**, un vero e proprio campus riservato alla ricerca scientifica nel campo della traduzione e della linguistica.

L'annuncio è stato dato questa mattina dalla direzione della Fondazione nell'ambito di "Tradurre la letteratura", corso di perfezionamento in traduzione di testi per l'editoria, i cui lavori prendono il via oggi e dureranno sino al 18 maggio 2013 tra laboratori e seminari tenuti da alcuni dei maggiori traduttori attivi nel mercato editoriale.

La **NIDA SCHOOL TRANSLATION STUDIES** ufficializzata oggi, fa parte del **NIDA INSTITUTE** di New York, un'istituzione mondiale nell'ambito della traduzione, che non a caso porta il nome di **Eugene A. Nida**, uno dei fondatori della moderna scienza della traduzione, la cui attività scientifica ha permesso la divulgazione della Bibbia in 200 lingue.

La Nida School Translation Studies ha sede presso la Fondazione San Pellegrino a Misano, si occupa di stimolare attività di ricerca, approfondire ed esplorare le moderne teorie di traduzione e della linguistica, accogliendo studiosi ed esperti di varie professioni e settori accademici provenienti da tutto il mondo, attraverso l'organizzazione di corsi di formazione e seminari. Dispone, inoltre, di un Fondo bibliotecario NIDA a cui potranno accedere gli studiosi.

La prima iniziativa della Scuola è prevista per il prossimo maggio, quando si terrà un seminario su traduzione, genere e cultura con la docenza di personalità quali **Gayatri Chakravorty Spivak**, professore universitario alla Columbia, insignito del Premio Kyoto per il pensiero e l'etica (2012), **Sherry Simon** professore alla Concordia University di Montreal.

La Nida School Translation Studies di Misano è diretta dai professori **Stefano Arduini** e **Philip H. Towner**, quest'ultimo Preside del NIDA Institute di New

York.

Stefano Arduini, vice presidente della FUSP, è professore di Linguistica generale all'Università di Urbino e membro dello Executive Board del Nida Institute for Biblical Scholarship di New York.

“Essere la sede della NSTS – *commenta il professor Arduini* – è un onore, oltre a rappresentare un successo per tutti coloro che hanno creduto e investito risorse nella costituzione della Fondazione Universitaria San Pellegrino. La nostra struttura, che vanta solide fondamenta nella formazione ad alto livello, raggiunge così uno spessore internazionale, diventando un punto di riferimento per studiosi di tutto il mondo. Tutto questo lavoro contribuirà anche a elevare la nostra offerta formativa a vantaggio degli studenti, sia del Liceo linguistico San Pellegrino, sia della Scuola Superiore in Mediazione Linguistica, che potranno cogliere le opportunità di apprendimento e di relazione che si creano con le personalità e gli organismi internazionali collegati alla San Pellegrino”.